

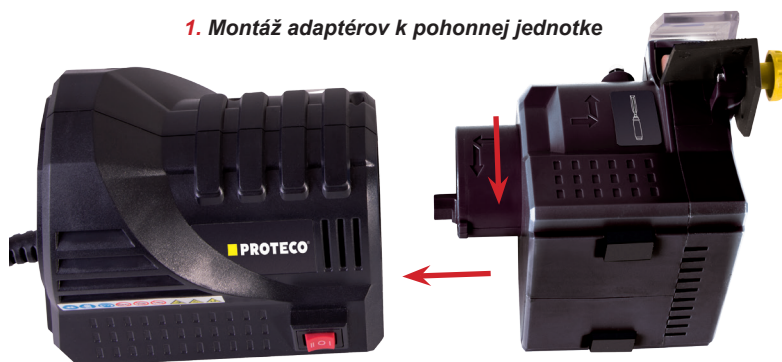
BRÚSKA UNIVERZÁLNA BU-110



CE



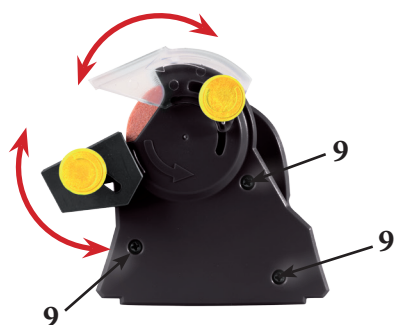
1. Montáž adaptérov k pohonnej jednotke



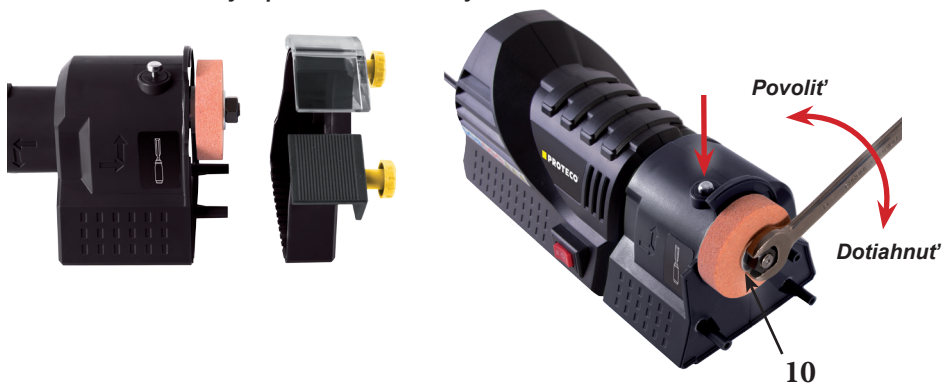
2. Ostrenie nástrojov



3. Možnosť nastavenia podpery a krytu kotúča



- 4. Demontáž bočného krytu pre čistenie alebo výmenu kotouče** **5. Demontáž kotúča**



- 7. Demontáž pre čistenie alebo výmenu kotúča**



8. Zostava unášača a brúsneho kotúča



POZOR - ľavý závit



9. Ostrenie nožov



Ostrite nože iba s hladkou čepeľou



Neostrite nože s ozubenou alebo inak tvarovanou čepeľou

1. Pohonná jednotka
2. Vypínač I. zapnuté
 0. vypnuté
 - II. tlačidlo (krátkodobé zopnutie)
3. Nasávacie otvory chladiaceho vzduchu
4. Aretačné tlačidlo hriadeľa brúsky
5. Aretačná skrutka ochranného sklíčka
6. Ochranné sklíčko
7. Aretačná skrutka podpery
8. Nastaviteľná podpera
9. Upevňovacie skrutky bočného krytu
10. Matice kotúča
11. Nastavenie brúsneho kotúča



Pred uvedením brúsky do prevádzky, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu

K predtlačí, a to aj časti textu, je potrebné povolenie. Technické, textové a obrazové zmeny vyhradené. Uvedené vyobrazenia znázorňujú príklad.

PIKTOGRAMY

V tomto návode, na prístroji a na obale sú použité nasledujúce piktogramy:

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Používajte slúchadlá a ochranné okuliare a respirátor	Nepoužívajte za mokra a dažďa	Nebezpečenstvo vtiahnutia
Používajte bezpečnostné rukavice	Pred nastavovaním a údržbou vytiahnuť vidlicu zo zásuvky	Dodržiujte bezpečnú vzdialenosť osôb najmä detí	Produkt zodpovedá príslušným normám EU
Výstraha/pozor	Nedotýkajte sa rotujúceho kotúča	Odletujúce častice	Chybné alebo likvidované elektrické a elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní



Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky PROTECO.

Brúska univerzálna 51.01-BU-110 slúži na ostrenie nástrojov, vrtákov alebo nožov.

Táto brúska nie je určená pre trvalé zaťaženie, pre profesionálne živnostenské, komerčné alebo priemyselné použitie. Brúska je určená len pre vnútorné použitie. Brúsku začnite používať až potom, čo ste si pozorne prečítali návod na obsluhu.

Technické údaje	
Napätie /frekvencia	220 - 240 V ~ 50Hz
Príkon P_1	110 W
Otáčky	5500 min ⁻¹
Trieda ochrany	II. 
Krytie	IP 20
Brúska	
Otáčky na prázdno n_0	5500 min ⁻¹
Brusný kotouč	51 x 13 mm / K 60
Ostrička nožov	
Otáčky na prázdno n_0	5500 min ⁻¹
Priemer brusných kotúčov	42 mm
Ostrička vrtákov	
Otáčky na prázdno n_0	1500 min ⁻¹
Priemer vrtákov	3 - 10 mm
Uhol ostrenia	118°
Priemer brusného kotúča	58 mm
L_{wAd}	96 dB
L_{pAd}	82 dB
Neistota K	3 dB
Vibrácie	2,5 m/s ²
Hmotnosť celková cca	1,96 kg

Je nutné, aby ste sa s návodom v plnom rozsahu oboznámili skôr, než brúsku začnete používať. Návod na obsluhu predstavuje dôležitú súčasť výrobku, preto ho uschovajte aj pre neskoršie použitie a pri zapožičaní brúsky ho odovzdajte ďalšiemu užívateľovi.

Obaly sú suroviny a preto môžu byť znovu použité alebo sa dajú recyklovať.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím elektrického prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie a bezpečnostné pokyny. Nedodržanie návodu a bezpečnostných pokynov môže byť príčinou vážnych úrazov, alebo požiaru. Výrobca ani predajca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody a úrazy vzniknuté v dôsledku nedodržania bezpečnostných pokynov alebo nedodržaním technologických postupov.

Pracovné prostredie a elektrická bezpečnosť

- Udržujte poriadok na pracovisku. Neporiadok na pracovisku býva príčinou úrazov.
- Vždy berte ohľad na prostredie. Nepoužívajte el. prístroj v prostredí s horľavým prachom, kvapalinami alebo plynmi. Hrozí riziko výbuchu alebo požiaru.
- Pri práci s prístrojom dodržujte bezpečnú vzdialenosť od osôb. Sústreďte sa na prácu, ktorú práve vykonávate. Zamedzte prístupu detí do pracovného priestoru.
- Nenechajte iné osoby, aby manipulovali s elektrickým zariadením alebo prírodným káblom.
- Nikdy nenoste elektrický prístroj za prírodný kábel!
- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického prístroja musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy nemontujte na poškodený prírodný kábel vidlicu a ani sa ho nesnažte akokoľvek opravovať. Vidlica je neoddeliteľnou súčasťou prírodného kábla! Poškodený prírodný kábel nechajte vždy vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku. Prírodný kábel chráňte pred zvýšenou teplotou, rozpúšťadlami, mazivami, ostrými predmetmi a akýmkoľvek mechanickým namáhaním.
- Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubia, oceľové konštrukcie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Pri poruche je vyššia pravdepodobnosť úrazu elektrickým prúdom, ak je telo spojené s uzemneným predmetom.
- U prístroja, ktorý má ochranný nulovací vodič nikdy nepoužívajte rozdujky ani zásuvkové adaptéry.
- Prístroj pripájajte iba k sieti TN-S. Zásuvka pre pripojenie musí byť zapojená cez prúdový chránič s vybavovacím menovitým chybovým prúdom 30mA.
- Nepracujte s elektrickým prístrojom vo vlhku alebo na daždi! Nevystavujte elektrický prístroj dažďu, vlhkému alebo mokrému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického prístroja môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nikdy nevytáhuje vidlicu zo zásuvky za prírodný kábel! Nepoužívajte pohyblivý prívod na iné účely.
- Pred použitím elektrický prístroj vždy prekontrolujte, najmä prírodný kábel, vypínač a všetky bezpečnostné prvky s tým súvisiace. Nikdy nepoužívajte elektrický prístroj, ak je vypínač nefunkčný!
- Ak je elektrický prístroj používaný vonku, používajte predlžovací prívod vhodný pre vonkajšie použitie.
- Nepoužívajte elektrický prístroj uchovávať na suchom a bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nepovolných osôb.

Bezpečnosť

- Pri práci s elektrickým prístrojom buďte opatrní a sústreďte sa na to, čo práve robíte. Nikdy s elektrickým prístrojom nepracujte, ak ste unavení, chorí, pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog.
- Vždy používajte osobné ochranné pomôcky zodpovedajúce vykonávanému druhu práce.
- Pred zapojením vidlice do zásuvky vždy skontrolujte spínač, či je vo vypnutom stave, aby nedošlo k nechcenému rozbehu elektrického prístroja.
- Pred zapnutím prístroja odstráňte všetky nastavovacie prípravky, nástroje alebo kľúče. Všetky pohyblivé časti musia fungovať ľahko bez zasekávania a zadierania.
- Vyhýbajte sa pri práci abnormálnemu držaniu tela.
- Noste vždy vhodný pracovný odev. Nenoste široké oblečenie, retiazky alebo šperky, môže dôjsť k zachyteniu pohyblivými časťami stroja alebo k ich nasatiu chladiacim ventilátorom. Dlhé vlasy noste vyčesané pod čiapkou alebo sieťkou.
- Ak máte možnosť pripojiť prístroj na odsávacie zariadenie, využívajte ju.



Elektrický prístroj stále udržiavajte v bezchybnom stave. Pred každým použitím prekontrolujte jeho stav. Ak zistíte akúkoľvek závalu, prístroj nepoužívajte dokiaľ nebude porucha odstránená!

- Elektrický prístroj nepreťažujte! Pracujte len v danom rozsahu výkonu. Práca bude efektívnejšia a bezpečnejšia. Obmedzte tiež možnosť poruchy a výrazne predĺžite životnosť elektrického prístroja i nástrojov.
- Elektrický prístroj používajte výlučne na účel, na ktorý je určený. Účel a rozsah špecifikuje vždy návod na použitie.
- Pri nastavovaní, montáži nástrojov, čistení a údržbe vždy odpojte vidlicu zo zásuvky.
- Nikdy nenechávajte prístroj pripojený k zásuvke pokiaľ ho nepoužívate.
- Nepoužívané elektrické prístroje ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým prístrojom, aby ho používali.
- Nástroje udržiavajte čisté a ostré. Poškodené nástroje nepoužívajte!
- Vždy používajte iba nástroje a originálne príslušenstvo, ktoré je určené pre daný typ prístroja.
- Nikdy nepoužívajte prístroj bez predpísaných, riadne namontovaných a bezchybne fungujúcich bezpečnostných prvkov!

Všetky opravy v záručnej dobe je oprávnené vykonávať len autorizované servisné stredisko. Svojevoľné úpravy alebo opravy a používanie náradia v rozpore s jeho určením má za následok stratu práva užívateľa na uplatnenie záruky. Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Do záruky nespadá bežné opotrebovanie a neodborné použitie ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi, použitie v rozpore s určením atď.



Základné bezpečnostné pokyny pre používanie brúsky

- Vždy pri práci s brúskou používajte respirátor, okuliare, chrániče sluchu a rukavice.
- Ak brúška vykazuje neštandardné správanie - zvýšená hlučnosť, nízke otáčky motora, prerušovaný chod motora, vibrácie, prehrievanie motora a pod., prácu ihneď ukončite a odovzdajte brúsku Vášmu predajcovi k reklamácii.
- Brúsku s poškodeným prírodným káblom alebo nefunkčným spínačom nepoužívajte, kým závada nebude odstránená.
- Nepoužívajte brúsku bez krytov kotúča.
- Pozor na popálenia! Brúsený nástroj môže byť horúci.
- Pri brúsení vznikajú iskry. Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, alebo v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny alebo prachy! Pri neopatrnej manipulácii môže dôjsť k explózii, požiaru, poškodeniu predmetov, popáleniu alebo ku škodám na majetku.
- Nikdy nepoužívajte brúsku na brúsenie iných nástrojov.
- Nenechávajte brúsku bez dozoru pokiaľ je v prevádzke.
- Vývarujte sa kontaktu s roztočeným brúsnym kotúčom.
- Pracujte vždy pozorne, zodpovedne a s rozmyslením.
- S brúskou smú pracovať iba osoby oprávnené a staršie ako 16 rokov. Nie je určená na to, aby ju používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak by boli pod dozorom osoby zodpovednej za bezpečnosť.
- Brúška je určená na prerušovanú prevádzku S3 50%, tzn. 15 min práce 15 min prestávka.



MONTÁŽ A UVEDENIE DO PREVÁDZKY



Pred každou výmenou adaptéra, kotúča, údržbou, nastavovaním a po ukončení práce vždy odpojte vidlicu prírodného kábla zo zásuvky.

Brúška je dodávaná v zmontovanom stave. Je potrebné len nasadiť príslušný adaptér.

Montáž a demontáž adaptérov

Nasadte požadovaný adaptér do motorovej jednotky, viď obr. (1) a otočte ho smerom k sebe v smere šípok. Demontáž vykonajte obráteným spôsobom podľa šípok na adaptéri.

BRÚSKA

Nasadte na pohonnú jednotku adaptér s brúsnym kotúčom vid' obr. 1.
Pri prevádzke musí byť namontovaný bočný kryt kotúča a ochranné sklíčko (6).

Podmienkou bezpečnej práce je používanie vhodných
a nepoškodených brúsnych kotúčov!
Pred montážou prekontrolujte brúsny kotúč, či nevykazuje známky
poškodenia.

Poškodený brúsny kotúč nepoužívajte!

Kotúč nenasadzujte na hriadeľ násilím!

Nie je dovolené meniť priemer otvoru brúsneho kotúča.

Používajte len predpísaný brúsny kotúč. Tvar opotrebeného kotúča
upravte orovnávacím kameňom.

**Nastavenie brúsky pred brúsením**

Pozor: pri práci používajte predpísané ochranné pomôcky!

Brúsenie nástrojov

Nastavte podperu (8) do potrebného uhla. Potom, čo ste správne nastavili podperu zapnite brúsku vypí-
načom do polohy I. Brúsený nástroj približujte pomaly ku kotúču. Brúste veľmi opatrne. Brúsená časť
nástroja sa zahrieva. Túto časť je možné schladiť v nádobke s čistou vodou.

OSTRIČKA VRTÁKOV

Nasadte na pohonnú jednotku ostričku vrtákov.

Ostrenie vrtákov

Otočte nastavovacím kolieskom (11) v smere šípky **DOWN**. Vložte vrták
do príslušného otvoru a pootočte ním v smere hodinových ručičiek, aby zapadol do výrezov. Prepnite
spínač do polohy I. Pridržujte vrták v otvore a opatrne otáčajte kolieskom v smere šípky **UP**, kým kotúč
nezačne brúsiť vrták. Takto je správne nastavená výška kotúča. Pokiaľ brit vrtáku nebude naoštro-
nený po celej dĺžke, ešte nepatrne pootočte ovládacím kolieskom v smere **UP**. Vrták vyberte, otočte ním
o 180°, vložte ho späť a naoštrite druhý brit. Príliš tupý alebo poškodený vrták najprv nahrubo nabrúste
na brúske.

OSTRIČKA NOŽOV

Nasadte na pohonnú jednotku ostričku nožov.



Upozornenie! Nikdy neoštrite nože s keramickou čepeľou! Došlo by k poškodeniu kotúčov.
Nôž pred ostrením dôkladne umyte a osušte.

Ostrenie nožov

Zapnite brúsku prepnutím spínača do polohy I. Nôž brúste vždy v smere od rukoväti ku špičke, nie obrá-
tene, vid' obr. 9. Mohlo by dôjsť k poškodeniu čepele. Pri ostrení nôž ťahajte plynule a nezastavujte kým
čepeľ nevytiahnete zo štrbiny.

Nôž nepreťahujte príliš rýchlo. Počítajte približne 1 sekundu na 5 cm ostrie noža. Nôž s čepeľou 15 cm by mal byť teda brúsený asi 3 sekundy.

Nôž naťahujte štrbinou plynulo a rovnobežne s podložkou. Iba pri brúsení špičky noža trochu zdvihnite rukoväť, aby aj špička noža mohla byť v kontakte s brúsnym kotúčom a tým došlo k jej brúseniu. Nôž vložte do druhej štrbiny a naostríte druhú stranu čepele.

ÚDRŽBA



Pred každou údržbou, vždy odpojte vidlicu prírodného kábla zo zásuvky!



Upozornenie! Pri čistení brúsky nepoužívajte stlačený vzduch. Brúsny prach by sa mohol dostať do ložísk alebo prevodov.

Výmena brúsneho kotúča

Povoľte tri upevňovacie skrutky obr. 3. (9) a zložte bočný kryt.

Stlačte aretačný čap, ľahko naň zatlačte a zároveň otáčajte kotúčom kým nedôjde k jeho zasunutiu do otvoru v hriadeľi obr. 5. Kľúčom povoľte upevňovaciu matku kotúča (10) (pravý závit) a kotúč zložte. Pomocou vysávača a štetca vyčistite kryt kotúča, hriadeľ a obe príruby. Na hriadeľ nasadte nový kotúč a vonkajšiu podložku. Naskrutkujte matku a s citom ju dotiahnite. Nasadte bočný kryt kotúča a upevnite ho skrutkami. Pri spätnej montáži krytu dotahujte skrutky veľmi opatrne, aby nedošlo k strhnutiu závitov.

Výmena ostriaceho kotúča na vrtáky

Povoľte štyri upevňovacie skrutky, zložte hornú časť obr. 7. a ľahom vyberte unášač s kotúčom. Všetko dôkladne vyčistite štetcom a vysávačom. Rozoberte unášač obr. 8, vyberte brúsny kotúč a nahradte ho novým. Pozor - skrutka unášača má ľavý závit. Pri spätnej montáži krytu dotahujte skrutky veľmi opatrne, aby nedošlo k strhnutiu závitov.

Čistenie

Brúsku udržiavajte vždy čistú a bez prachu. Vždy po každom použití starostlivo očistite celú brúsku štetcom a vysávačom. Skontrolujte, či nie je brúsny kotúč poškodený. Dbajte, aby neboli zanesené ventilačné otvory.

Možné poruchy a ich odstránenie		
Porucha	Príčina	Odstránenie
Kotúč nebrúsi	1. Kotúč je znečistený živicom od brúseného nástroja 2. Kotúč je znečistený olejom od brúseného nástroja	1. Vyčistite kotúč 2. Kotúč vymeňte
Kotúč sa pri brúsení zastavil a motor beží	Preťažovanie brúsky - prasknutý remienok pohonu	Brúsku odovzdajte Vášmu predajcovi.
Kotúč brúsku vrták ani po nastavení nebrúsi	Príliš opotrebovaný kotúč	Kotúč vymeňte

SKLADOVANIE

Brúsku skladujte s odpojenou vidlicou prírodného kábla, starostlivo vyčistenú v suchej miestnosti mimo dosahu detí a nepovoláných osôb.

LIKVIDÁCIA

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne. Elektrické prístroje nepatria do komunálneho odpadu. Evidenčné číslo výrobcu: 02355/05-ECZ

**INFORMÁCIE**

Firma PROTECO náradí s.r.o. nie je zodpovedná za škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním.

Na pracovnom mieste sa môžu vyskytnúť faktory, ktoré môžu ovplyvniť hodnoty, majúce trvalé účinky, charakterizujúce pracovný priestor - ako sú zdroje prachu, hluku atď. Povoľené hodnoty na pracovnom mieste môžu byť tiež rôzne v jednotlivých krajinách. Informácie slúžia užívateľovi zariadenia k lepšiemu zhodnoteniu nebezpečenstva a rizík.

Všetky informácie, vyobrazenia a špecifikácie sa zakladajú na najnovších informáciách o výrobku, ktoré boli k dispozícii v čase vytlačenia tohto návodu.

Výrobca si vyhradzuje právo na technické, estetické a funkčné zmeny svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia. Je to v súvislosti so snahou výrobcu o neustály vývoj a inováciu svojich výrobkov. Zmeny obrazové a textové informácie a tlačové chyby vyhradené.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: PROTECO náradí s.r.o.
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Dodávateľ pre Slovenskú republiku:

PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava – Petržalka, IČO: 50 635 875

Označenie výrobku: 51.01-BU-110 - Bruska univerzálna 3v1 (vrtáky, nože, nůžky), 110W
Typ výrobku: S1D-DW03-58

Výrobok: spĺňa všetky príslušné ustanovenia technických predpisov, tj
Predmetných smerníc Európskych spoločenstiev.

Pri posúdení zhody boli použité nasledovné normy:

EN55014-1:2006/+A1+A2
EN55014-2:2015
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013
EN61029-1:2009+A11
AfPS GS 2014:01

Posúdenie zhody bolo vydané na základe skúšok vykonaných skúšobňou:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH – Tillystrasse 2 – 90431 Nürnberg.

Na základe certifikátov č. CC 50353201, AE 50353205 0001, S 50255307 a reportov č. 15061804 002,
15056749 002.

Posledné dvojčíslenie roku v ktorom bolo označenie CE na výrobok umiestnené: 17

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie: Libor Knap
Podbřeží 63
518 03

V Bratislave, dňa 22.05.2017



Libor Knap
Konateľ spoločnosti

PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9
Bratislava-mestská časť Petržalka 851 04
IČ: 50635875 DIČ: 2120403230
IČ DPH: SK2120403230

ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST

Razítko a podpis prodejce / Pečiatka a podpis predajcu:

.....

Datum prodeje / Dátum predaja:

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

1.

2.

3.



Dodávateľ pre Slovenskú republiku:
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava - Petržalka
www.proteco-naradie.sk